

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

1. Data zdarzenia
Date of accident

Godzina
Time

2. Miejsce zdarzenia:
Locality
Kraj:
Country

Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica:
Place

3. Osoby ranne
Injury(ies) even if slight:

nie ☐ no

tak ☐ yes

4. Straty materialne
Material damage
inne niż pojazdy A i B
other than vehicles A and B

nie ☐ no

tak ☐ yes

inne przedmioty niż pojazdy
objects other than vehicles

nie ☐ no

tak ☐ yes

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel.
Witnesses: names, addresses, tel.

6. Ubezpieczony (wg* dowodu/polisu ubezpieczenia)
Insured/policyholder (see insurance certificate)

NAZWISKO:
Surname
Imię:
First name
Adres:
Address
Kod pocztowy: Kraj:
Postcode Country
Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)PRZYCZEPA (Trailer)

Marka, typ (make, type)Marka, typ (make, type)

Nr rejestracyjny (Registration no.)Nr rejestracyjny (Registration no.)

Kraj rejestracji (Country of registration)Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polisu ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:
Name
Adres:
Address
*Dowód ubezpieczenia/polisza wystawiona/y przez *agenta/oddział:
Insurance certificate issued by an agent/bureau
nr (no.):
ważna od: do
valid from to
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by an agent/bureau
nr (no.):
ważna od: do
valid from to
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy cover material damage to the vehicle?

nie ☐ no

tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)
Driver (see driving licence)

NAZWISKO:
Surname
Imię:
First name
Data urodzenia:
Date of birth
Adres:
Address
Kod pocztowy: Kraj:
Postcode Country
Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail
Nr prawa jazdy:
Driving licence no.
Kategoria (A,B,...):
Category (A,B,...)
Prawo jazdy ważne do:
Driving licence valid until

12. OKOLICZNOŚCI
Circumstances

zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające
okolicznościom zdarzenia
cross each of the relevant boxes to help explain the drawing

A

POJAZDY
Vehicles

B

1. ☐ *zaparkowany/zatrzymany
parked/stopped

2. ☐ *ruszał z miejsca postoju/otwierał drzwi
leaving a parking place/opening the door

3. ☐ w trakcie parkowania
entering a parking place

4. ☐ wyjeżdżał z parkingu,
terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej
entering from a parking space, from a private
ground, from a track

5. ☐ wjeżdżał na parking,
teren prywatny, drogę nieutwardzoną
entering a parking space, a private ground, a track

6. ☐ włączał się do ruchu okrężnego
entering a roundabout

7. ☐ poruszał się w ruchu okrężnym
circulating a roundabout

8. ☐ uderzył w tył pojazdu,
jadącego tym samym pasem ruchu
striking the rear of the other vehicle while going in
the same direction and in the same lane of traffic

9. ☐ jechał w tym samym kierunku,
ale innym pasem ruchu
going in the same direction but
in a different lane of traffic

10. ☐ zmieniał pas ruchu
changing lane of traffic

11. ☐ wyprzedzał
overtaking

12. ☐ skręcał w prawo
turning to the right

13. ☐ skręcał w lewo
turning to the left

14. ☐ *cofał/zawracał
going backward/reversing

15. ☐ jechał pasem przeznaczonym
do ruchu w przeciwnym kierunku
encroaching on a lane reserved for circulation traffic
in the opposite direction

16. ☐ na skrzyżowaniu nadjechał
z prawej strony
coming from the right at road junction

17. ☐ *nie udzielił pierwszeństwa przejazdu
/jechał na czerwonym świetle
had not observed a right of way sign or a red light

liczba pól zakreślonych krzyżykami
state number of boxes marked with a cross

➔

Muszą podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności,
lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów,
co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń
Does not constitute an admission of liability, but a summary of identities
and of the facts which will speed up the settlement of claims

13. Szkic zdarzenia drogowego
Draft of accident

Zaznacz: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B
3. pozycje pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe
i sygnalizacje świetlne - 5. nazwy ulic i numery dróg
Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the directions of vehicles A,B
3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads

6. Ubezpieczony (wg* dowodu/polisu ubezpieczenia)
Insured/policyholder (see insurance certificate)

NAZWISKO:
Surname
Imię:
First name
Adres:
Address
Kod pocztowy: Kraj:
Postcode Country
Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)PRZYCZEPA (Trailer)

Marka, typ (make, type)Marka, typ (make, type)

Nr rejestracyjny (Registration no.)Nr rejestracyjny (Registration no.)

Kraj rejestracji (Country of registration)Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polisu ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:
Name
Adres:
Address
*Dowód ubezpieczenia/polisza wystawiona/y przez *agenta/oddział:
Insurance certificate issued by an agent/bureau
nr (no.):
ważna od: do
valid from to
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by an agent/bureau
nr (no.):
ważna od: do
valid from to
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy cover material damage to the vehicle?

nie ☐ no

tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)
Driver (see driving licence)

NAZWISKO:
Surname
Imię:
First name
Data urodzenia:
Date of birth
Adres:
Address
Kod pocztowy: Kraj:
Postcode Country
Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail
Nr prawa jazdy:
Driving licence no.
Kategoria (A,B,...):
Category (A,B,...)
Prawo jazdy ważne do:
Driving licence valid until

10. Zaznacz starzątką miejsce uderzenia w pojazd A
Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A:
(Visible damage to vehicle A)

15. Podpisy kierujących pojazdami
Signatures of drivers

A

B

10. Zaznacz starzątką miejsce uderzenia w pojazd B
Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B:
(Visible damage to vehicle B)

14. Uwagi:
My remarks

15. Uwagi:
My remarks

Chroniony Prawem Autorskim 2001 © Insurance Europe aisbl. Wszystkie prawa zastrzeżone. Ten formularz nie może być powielany bez uprzedniej pisemnej zgody Insurance Europe aisbl. Każde nieuprawnione wykorzystanie, powielanie lub zmiany będą stanowiły naruszenie praw autorskich.

*niepotrzebne skreślić/delete where appropriate

WOZD-07/2011